

Sería Patmos, Kos o Rodas,  
 no puedo recordarlo bien.  
 Miraba al otro lado del mar,  
 de frente él entre las rocas.  
 De nombre Giorgos Seferis,  
 poeta.  
 “¿Todo lo has perdido?”, le pregunto.  
 “No, se llevaron sólo las puertas”,  
 responde.  
 “Entonces, qué buscas, poeta,  
 qué esperas?”  
 “Espero un caballo blanco”.  
 “Yo vi uno en el atrio de una iglesia,  
 entre brumas,  
 allá en mi tierra de América”  
 “¿Hay minas de carbón allá,  
 en tu tierra de América?”  
 “Sí, son los ojos oscuros  
 de las montañas.”  
 “Entonces, ya viene a nuestro encuentro”.  
 Dice el sueño que los pescadores  
 así nos vieron al pasar,  
 plantados al sol entre las rocas,  
 a la espera.

Era a Patmos, a Kos o a Rodi,  
 non ricordo bene.  
 Guardava all'altra parte del mare,  
 di fronte a lui fra le rocce.  
 Di nome Giorgos Seferis,  
 poeta.  
 “Hai perso tutto?”, gli chiedo.  
 “No, si sono presi solo le porte”,  
 risponde.  
 “Allora, cosa cerchi, poeta,  
 cosa aspetti?”  
 “Attendo un cavallo bianco”.  
 “Io ne ho visto uno nell'atrio di una chiesa,  
 nella bruma,  
 là nella mia terra d'America”  
 “Ci sono miniere di carbone là,  
 nella tua terra d'America?”  
 “Sí, sono gli occhi scuri  
 delle montagne.”  
 “Allora, ci sta già venendo incontro”.  
 Dice il sogno che i pescatori  
 cosí ci videro mentre passavamo,  
 piantati al sole tra le rocce,  
 in attesa.